

Utilisation prévue

Tous les instruments sont destinés à être utilisés par des professionnels dentaires qualifiés dans le cadre de procédures dentaires diagnostiques, d'hygiène, de restauration, de laboratoire ou chirurgicales.

Les porte-amalgames sont des instruments dotés d'embouts creux en forme de cylindre, utilisés pour appliquer le matériau d'obturation sur une restauration. Les embouts des porte-amalgames comportent un piston à l'intérieur du cylindre creux, relié à un levier faisant saillie du manche. Lorsque le levier est actionné, le piston se déplace à l'intérieur du cylindre pour expulser le matériau d'obturation dans la restauration.

Les ciseaux à amalgame sont des instruments dotés de lames tranchantes qui servent à sculpter le matériau d'obturation durci dans les restaurations afin de lui donner la forme anatomique appropriée.

Les godet à amalgame sont des récipients lisses en acier inoxydable placés sur le plateau du patient pour contenir l'amalgame mélangé, avant qu'il ne soit appliqué sur la restauration.

Les pinces à papier d'articulation sont des instruments articulés qui servent à maintenir le papier d'articulation lorsque le dentiste vérifie l'ajustement occlusal d'une restauration.

Les embouts d'aspiration sont utilisés pour évacuer les liquides et les débris des sites chirurgicaux. L'aspiration est contrôlée par un petit orifice situé dans l'embout cylindrique.

Les condenseurs osseux possèdent des extrémités de travail cylindriques dotées de fines dentelures et servent à compacter le matériau de greffe osseuse.

Les limes à os servent à éliminer ou à lisser les bords irréguliers de l'os alvéolaire lors d'interventions chirurgicales. Les limes à os à coupe droite s'utilisent par un mouvement de traction, tandis que les limes à os à coupe croisée peuvent s'utiliser par un mouvement de va-et-vient.

Les polissoirs sont des instruments émoussés utilisés pour lisser les bords tranchants laissés par le façonnage du matériau d'obturation lors des restaurations.

Les instruments de mise en place d'hydroxyde de calcium sont des instruments utilisés pour mettre en place des revêtements de cavité dans une restauration à l'amalgame. Certains instruments de mise en place d'hydroxyde de calcium sont dotés d'une spatule à une extrémité qui peut servir à mélanger le revêtement de cavité avant sa mise en place.

Les sculpteurs dentaires et de laboratoire sont conçus pour modeler ou découper la cire dentaire. Ils sont souvent chauffés pour ramollir la cire lors de la création du modèle. Les sculpteurs à cire dentaire sont utilisés dans diverses procédures dentaires, notamment la réalisation de modèles d'occlusion pour le moulage de prothèses dentaires sur mesure, la fabrication de bases de prothèses non métalliques et l'enregistrement des relations intermaxillaires.

Les instruments de préparation des cavités comprennent des coupe-marges, des ciseaux et des haches. Ils servent à retirer la carie ainsi que la dentine et l'émail sains, afin de former la cavité.

Les instruments pour obturation en composite/plastique servent à mettre en place et à modeler le matériau d'obturation dans une cavité préparée.

Les condenseurs sont des instruments à bout arrondi utilisés pour compacter le matériau d'obturation dans une cavité préparée.

Les pinces à couronnes sont des instruments articulés dotés d'inserts en silicone nervurés au niveau des mâchoires. Elles servent à saisir et retirer une couronne provisoire, ainsi qu'à saisir et mettre en place une couronne définitive.

Les extracteurs de couronnes sont dotés de lames fines et plates et servent à retirer les anciennes couronnes définitives. Après avoir découpé l'ancienne couronne à l'aide d'une fraise, le dentiste insère la lame de l'extracteur dans la fente de la couronne. En tournant l'instrument, il fait jouer la lame contre les parois de la fente pour faire levier et ouvrir l'ancienne couronne, puis la retirer.

Les limes parodontales diamantées possèdent des pointes et des lames fines recouvertes d'un fin revêtement diamanté sur un côté de la lame. Elles sont conçues pour éliminer les petits dépôts de tartre, le tartre en plaque et le tartre poli des surfaces dentaires sous-gingivales. Le fin revêtement diamanté permet au praticien d'effectuer des mouvements multidirectionnels lors de l'élimination du tartre.

Les precelles sont des instruments articulés utilisés pour saisir et maintenir de petits objets lors des interventions dentaires.

Les condenseurs endodontiques sont des instruments dotés de pointes longues, fines et émoussées, utilisés pour condenser verticalement le matériau d'obturation dans les canaux radiculaires.

Les fouloir endodontiques sont des instruments dotés de pointes fines et acérées, utilisés pour condenser la gutta-percha latéralement dans les irrégularités des parois des canaux radiculaires.

Les excavateurs sont des instruments dotés de lames acérées qui servent à retirer la dentine cariée proche de la pulpe ou la dentine molle, gommeuse et cariée qui ne peut pas être éliminée à l'aide d'une fraise.

Les explorateurs sont des instruments dotés d'embouts fins et pointus, utilisés pour détecter l'émail et la dentine cariés ou pour repérer le tartre sur les surfaces radiculaires.

Les « Expos » sont des instruments à double extrémité, dotés d'une pointe d'explorateur à une extrémité et d'une pointe de sonde à l'autre. La pointe d'explorateur se termine par une pointe acérée, que l'on appuie contre les taches sombres à la surface des dents naturelles afin de déterminer la présence de lésions carieuses. La pointe de sonde est fine et émoussée, et comporte des graduations en millimètres. Elle sert à mesurer la profondeur des poches gingivales afin d'évaluer la santé parodontale.

Les pinces d'extraction sont des instruments articulés utilisés pour saisir les dents en vue de leur extraction.

Instruments chirurgicaux et instruments manuels

Mode d'emploi

Les fouloir a corde gingivaux sont des instruments à double extrémité dotés de lames fines et émoussées, utilisés pour placer un fil de rétraction gingivale dans la poche gingivale.

Les pinces **hémostatiques** sont utilisées en chirurgie dentaire pour maintenir et positionner de petits objets. Il s'agit d'instruments articulés dotés de poignées munies d'un mécanisme de verrouillage. Ce mécanisme consiste généralement en une série de dents s'emboîtant les unes dans les autres sur chaque poignée, ce qui permet au praticien d'ajuster la force de serrage appliquée.

Les lames de luxation sont dotées de lames très fines et tranchantes, conçues pour sectionner le ligament parodontal. Il est important de noter que ces lames ne sont pas conçues pour résister à une pression latérale ni pour être utilisées dans le cadre d'une élévation dentaire, quelle qu'en soit la nature.

Les manches de miroir sont dotés d'un orifice fileté servant à fixer des têtes de miroir remplaçables. Les manches de miroir sont disponibles en version à emboîtement conique ou à tige simple. Les têtes de miroir à emboîtement conique ne peuvent être utilisées qu'avec des manches de miroir à emboîtement conique ; il en va de même pour les têtes de miroir à tige simple et leurs manches correspondants.

Les têtes de miroir s'utilisent avec les manches de miroir pour offrir au praticien une vision indirecte. Elles sont disponibles en version à emboîtement conique ou à tige simple. Les têtes de miroir à emboîtement conique ne peuvent être utilisées qu'avec des manches de miroir à emboîtement conique ; il en va de même pour les têtes de miroir à tige simple et leurs manches correspondants.

Les porte-aiguilles servent à maintenir et à pousser une aiguille de suture lors de la fermeture d'une plaie. Les porte-aiguilles sont des instruments articulés dotés de poignées munies d'un mécanisme de verrouillage. Ce mécanisme consiste généralement en une série de dents s'emboîtant les unes dans les autres sur chaque poignée, ce qui permet au praticien d'ajuster la force de serrage appliquée.

Les poussoirs de bagues orthodontiques et les guide-ligatures servent à positionner les composants des appareils orthodontiques et à retirer le ciment durci au cours d'un traitement orthodontique.

Les cisailles orthodontiques servent à couper proprement les fils orthodontiques rigides à la longueur appropriée pour la fabrication d'appareils orthodontiques.

Les pinces orthodontiques servent à guider et à déplacer le fil d'arc orthodontique pour l'insérer dans les bagues orthodontiques ou l'en retirer, ainsi qu'à plier les extrémités du fil d'arc.

Les ciseaux parodontaux sont dotés de lames tranchantes et servent à remodeler et à retirer l'os.

Les limes parodontales sont dotées de lames à dents triangulaires acérées à leur apex. Elles servent à fragmenter les dépôts importants de tartre tenace. Le praticien appuie la lame de la lime parodontale sur le dépôt de tartre pour le broyer, ce qui facilite l'élimination du tartre restant à l'aide d'une curette.

Les couteaux parodontaux sont des instruments à une ou deux extrémités dotés de lames fines et tranchantes, utilisés pour inciser les tissus mous.

Les élévateurs périostés sont généralement des instruments à double extrémité utilisés à des fins diverses en dentisterie. Ils sont disponibles avec des pointes affûtées ou non et peuvent servir à protéger la gencive lors du forage près de la ligne gingivale, à décoller la gencive avant une extraction, à rétracter les tissus, à sectionner le ligament et à racler de petites quantités de tissu et de ligament de l'os.

Les périotomes sont des instruments dotés de lames fines et tranchantes qui servent à sectionner le ligament parodontal avant l'extraction d'une dent.

Les sondes dentaires sont des instruments dotés d'embouts très fins et émoussés, gradués en millimètres. Elles servent à mesurer la profondeur des poches gingivales afin d'évaluer la santé parodontale du patient.

Les retracteur dentaires sont des instruments émoussés qui servent à écarter la joue ou la gencive du patient afin de permettre au praticien d'accéder plus facilement à une zone particulière.

Les rongeurs sont des instruments articulés dotés de becs tranchants qui servent à couper ou à réduire l'os.

Les elevateurs de racine sont de fins élévateurs d'extraction utilisés uniquement pour extraire les fragments de racine résiduels de dents fracturées, lors d'une extraction.

Les détartréurs et curettes sont des instruments dotés de lames tranchantes qui servent à éliminer les taches et le tartre de la surface des dents.

Les manches de lame de scalpel sont des instruments réutilisables qui servent à maintenir fermement les lames de scalpel jetables pendant les interventions chirurgicales.

Les ciseaux servent à couper divers éléments dans un cabinet dentaire, notamment, mais sans s'y limiter, les tissus, le fil de rétraction, la gaze, les rouleaux de coton, les fils de suture et les couronnes provisoires.

Les curettes pour élévation du sinus possèdent des extrémités de travail en forme de cuillère, dotées de bords lisses et non tranchants, qui servent à décoller la membrane sinusale délicate des parois latérales.

Les spatules servent à mélanger différents matériaux, généralement composés d'une poudre et d'un liquide. Ces matériaux comprennent, entre autres, les revêtements de cavités, les matériaux d'empreinte et les ciments.

Les curettes chirurgicales possèdent des extrémités de travail tranchantes en forme de cuillère et sont utilisées pour le débridement et le curetage lors d'interventions chirurgicales.

Les élévateurs chirurgicaux sont des instruments à une seule extrémité dotés de pointes épaisses et acérées qui sont insérés dans les espaces interproximaux pour déloger les dents avant leur extraction.

Les pinces à tissus sont des instruments articulés utilisés pour saisir et rétracter les tissus après la découpe d'un lambeau.

Contre-indications

Ne pas utiliser chez les patients présentant une hypersensibilité au nickel ou à l'acier inoxydable.

Réutilisabilité

Ces instruments sont des dispositifs médicaux réutilisables. Leur durée de vie dépend de la fréquence d'utilisation, du soin apporté par l'utilisateur et des méthodes de retraitement appropriées. Il incombe à l'utilisateur d'inspecter les instruments avant chaque utilisation.

Les instruments dotés de lames tranchantes doivent être affûtés régulièrement. L'utilisation répétée d'instruments émoussés peut amener l'utilisateur final à exercer une pression excessive sur une lame conçue pour être tranchante. Éliminez complètement tout résidu issu du processus d'affûtage, tel que des résidus métalliques ou de l'huile d'affûtage. Après l'affûtage, nettoyez et stérilisez l'instrument.

Inspection

Il convient de veiller à nettoyer, stériliser et inspecter les instruments avant chaque utilisation. Assurez-vous de vérifier avant chaque utilisation que les instruments ne présentent pas de fissures, de fêlures, d'ébrèchures, de dommages superficiels, de corrosion, d'embouts tordus, de lames émoussées ou affaiblies, de désalignement ou de tout autre défaut ou dommage. Tout instrument présentant l'un de ces signes ou tout autre signe de détérioration doit être immédiatement mis hors service.

Contrôle de fonctionnement

Après le traitement et avant chaque utilisation, vérifiez le bon fonctionnement de chaque instrument. Lors de la vérification des instruments à charnière, assurez-vous qu'ils s'ouvrent et se ferment correctement et que leurs pointes ou leurs mâchoires sont alignées et s'emboîtent correctement. Vérifiez que les pinces s'ouvrent et se ferment correctement et que leurs pointes sont bien alignées et s'emboîtent correctement. Assurez-vous qu'aucun instrument tranchant ne présente de lames émoussées ou affaiblies. Vérifiez que les instruments sont exempts de tout débris, en accordant une attention particulière aux instruments comportant des zones internes et difficiles d'accès, tels que les porte-amalgames.

Traitement

Les instruments sont livrés non stériles.

Les instruments neufs, ainsi que ceux revenant de réparation, doivent être retirés de leur emballage de transport avant d'être intégrés au cycle de stérilisation et d'approvisionnement. Cela implique également de retirer tous les dispositifs de protection (tels que les films, les capuchons, etc.).

Avant de stériliser les instruments pour la première fois, ceux-ci doivent être soigneusement nettoyés. En particulier, tous les résidus d'huile doivent être minutieusement éliminés. Si le nettoyage est effectué manuellement, il convient d'utiliser de l'eau chaude et d'y ajouter un liquide

Instruments chirurgicaux et instruments manuels

Mode d'emploi

adapté et couramment disponible.

Avant de traiter un instrument, consultez la section suivante « Considérations particulières pour certains instruments Nordent » afin de vérifier s'il existe des instructions spécifiques pour ce type d'instrument.

Les instruments doivent toujours être stockés dans une pièce sèche afin d'éviter la condensation et les dommages par corrosion qui en découlent. Avant leur première utilisation, les instruments doivent être soumis à l'intégralité du cycle de traitement. Cette opération ne doit être effectuée que par du personnel formé et dans le respect de la réglementation en vigueur.

Traitez les instruments immédiatement après leur utilisation (ne les stockez pas sales). Veillez à ce que tous les résidus (sang, particules de tissus, médicaments) soient soigneusement éliminés des instruments immédiatement après l'intervention chirurgicale. Veillez tout particulièrement à ce que tout l'amalgame ait été retiré des porte-amalgames avant le traitement de stérilisation.

Les dispositifs médicaux ne doivent pas être déformés, pliés ou surchargés, car cela peut entraîner une perte de fonctionnalité, une fracture ou la destruction des dispositifs. Évitez de surcharger les instruments et les plateaux de lavage pendant le nettoyage et la stérilisation.

Pendant le transport, les instruments ne doivent jamais être « laissés tomber ». Posez-les plutôt avec précaution pour éviter tout dommage.

Ne plongez pas les instruments dans des solutions de NaCl, car cela pourrait provoquer des piqûres de corrosion ou une fissuration par corrosion sous contrainte. Utilisez uniquement une solution détergente et désinfectante homologuée qui ne présente aucun effet de fixation des protéines (en ce qui concerne le mélange, veillez à respecter les instructions d'utilisation du fabricant du produit).

La qualité de l'eau peut influencer le résultat du nettoyage et de la désinfection des instruments. Une teneur élevée en chlorure ou en autres minéraux dans l'eau du robinet peut entraîner de la corrosion. Si des problèmes de taches et de corrosion surviennent et que d'autres causes peuvent être exclues, il peut s'avérer nécessaire de tester la qualité de l'eau du robinet dans votre région. L'utilisation d'eau entièrement déionisée ou distillée permet d'éviter la plupart des problèmes liés à la qualité de l'eau.

Considérations particulières pour certains instruments Nordent

Cette section détaille les consignes particulières d'entretien, de traitement ou d'utilisation applicables aux types d'instruments Nordent concernés.

Porte-amalgames

Entretien : après utilisation, évacuez tout amalgame non utilisé. Plongez entièrement le cylindre dans de l'alcool isopropylique pendant 30 secondes et actionnez le levier à plusieurs reprises. Tout résidu d'amalgame doit être éliminé.

Instructions spéciales si l'amalgame a durci dans le porte-amalgame : si

Instruments chirurgicaux et instruments manuels

Mode d'emploi

l'amalgame a durci dans le porte-amalgame, posez délicatement le cylindre sur une roue en feutre en rotation. Lorsque le cylindre commence à tourner, plongez-le dans de l'alcool isopropylique et actionnez le levier plusieurs fois. N'exposez jamais aucune partie du porte-amalgame à une flamme, car cela fausserait l'alignement de l'instrument.

Nettoyage : un nettoyage automatisé dans un laveur-désinfecteur est recommandé. N'utilisez pas de désinfection chimique (stérilisation à froid) ; ces produits chimiques peuvent endommager le porte-amalgame. Après le nettoyage, appliquez un lubrifiant.

Stérilisation : Pour la stérilisation, utilisez exclusivement la stérilisation à la vapeur (procédure par gravité ou sous vide fractionné).

Instruments de pose de composites en aluminium anodisé

Traitement : Les instruments de pose de composite en aluminium anodisé (de couleur noire), tels que les instruments Felt, doivent être conservés séparément pendant le processus de nettoyage et de stérilisation. Ces instruments doivent être nettoyés à l'eau courante avec un détergent doux. Ils ne doivent en aucun cas être nettoyés par ultrasons. Après le nettoyage, ils peuvent être stérilisés dans un autoclave à vapeur ou un stérilisateur à chaleur sèche, conformément aux instructions du fabricant relatives aux instruments en aluminium.

Instruments de mise en place de composite

Entretien : Il convient de veiller à éliminer tout résidu de composite de la lame dans les 5 minutes suivant son utilisation, en l'essuyant avec de l'alcool sur une compresse de gaze de 2 x 2. Les résidus de composite peuvent durcir sur la lame et nuire à la qualité des restaurations futures. Les résidus de composite laissés à durcir sur la lame ne peuvent être éliminés sans endommager la finition de surface de l'instrument de pose de composite.

Instruments de remplissage en composite/plastique

Traitement : Traiter les instruments dans des cassettes ou des plateaux équipés de rails de rangement afin d'éviter toute rayure de la surface par d'autres instruments pointus.

Entretien : les résidus de matériaux d'obturation et de produits de mordançage doivent être éliminés immédiatement. Les instruments d'obturation en plastique sont conçus avec une surface extrêmement lisse afin d'offrir une meilleure prise en main avec les matériaux composites. Des rayures invisibles à l'œil nu pourraient entraîner l'adhérence des matériaux composites à la surface plus rugueuse.

Instruments à emboîtement conique Hartzell

Préparation : Avant toute utilisation, démontez entièrement chaque instrument Hartzell à emboîtement conique en dévissant et en séparant les embouts du manche.

Instruments à charnières

Entretien : il convient de veiller à ce que les charnières et les articulations des pinces, rongeurs, ciseaux, tenailles, pinces hémostatiques, pinces de pose de couronnes, etc. soient bien lubrifiées. N'utilisez que des lubrifiants spécialement formulés pour les instruments dentaires et chirurgicaux et respectez les instructions d'application du fabricant. Les lubrifiants ménagers, les lubrifiants pour pièces à main et tout autre lubrifiant non spécialement formulé pour les instruments dentaires et chirurgicaux à main ne doivent en aucun cas être utilisés.

Traitement : Les instruments articulés et/ou à charnière doivent toujours être traités en position ouverte. Les instruments à charnière doivent être laissés sécher complètement en position ouverte après les procédures de nettoyage. Appliquez toujours du lubrifiant avant la stérilisation.

Lames de luxation

Utilisation : les lames de luxation sont dotées de lames très fines et tranchantes, conçues uniquement pour sectionner le ligament parodontal ; elles ne doivent être utilisées qu'en exerçant une pression dirigée directement vers le bas. Elles ne sont pas conçues pour résister à une quelconque pression latérale ni pour être utilisées dans le cadre d'une élévation, quelle qu'en soit la nature. Si les racines dentaires présentent une courbure marquée ou si l'application clinique nécessite l'exercice d'une pression latérale, même minime, ces instruments ne doivent pas être utilisés.

Miroirs buccaux

Traitement : afin d'éviter que la surface du miroir ne soit rayée par d'autres instruments pointus, procédez au retraitement dans un accessoire approprié, tel qu'une boîte à pièces ou un clip à l'intérieur d'une cassette. Nettoyez et stérilisez les miroirs buccaux entièrement démontés. Démontez les miroirs buccaux en dévissant la tête du miroir et en la séparant du manche.

Instruments orthodontiques

Nettoyage : ne pas nettoyer à l'aide d'un laveur automatique.

Instruments et composants en résine

Nettoyage : pour les produits en résine ou en silicone, n'utilisez pas de détergents ou de désinfectants contenant des phénols ou des iodophores.

Stérilisation : la chaleur sèche n'est pas compatible avec les instruments dotés de manches en résine (OnPoint Resin), avec des composants en résine ou en silicone tels que les rails de cassettes, les anneaux ou poignées d'instruments, les inserts sur tout instrument, ou avec les cassettes en résine. Il convient de respecter les consignes de compatibilité avec les matériaux spécifiques fournies par le fabricant de l'autoclave.

Instruments en acier inoxydable

Traitement : N'exposez jamais les instruments en acier inoxydable à des produits qui ne sont pas spécifiquement formulés pour une utilisation avec des instruments dentaires ou à des fins de nettoyage et de stérilisation de ces derniers. N'exposez pas les instruments dentaires en acier inoxydable aux produits chimiques suivants. Ces produits chimiques provoqueront une réaction indésirable et risquent d'endommager vos instruments : chlore ou produits chlorés, eau de Javel, détartrants et détachants, chlorure d'aluminium, eau régale, chlorure de baryum, bichlorure de mercure, chlorure de calcium, acide carbolique, chaux chlorée, acide citrique, solution de Dakin, chlorure ferrique, chlorure ferreux, acide chlorhydrique, iode, Lysol®, chlorure de mercure, sels de mercure, phénol, permanganate de potassium, thiocyanate de potassium, hypochlorite de sodium (eau de Javel), chlorure stanneux, acide sulfurique et acide tartrique (produit anti-tartre et anti-taches)

Seringues

Traitement : Démontez entièrement la seringue avant le traitement. Dévissez et retirez le cylindre.

Instruments revêtus de nitrure de titane (couleur or)

Les revêtements en nitrure de titane sont utilisés pour augmenter la dureté de surface des pointes d'instruments et réduire le « recul » lors de la manipulation des matériaux composites. Nordent propose une sélection des instruments suivants dotés d'un revêtement en nitrure de titane :

- Instruments de mise en place de composites de restauration (augmentent la dureté de surface pour des restaurations plus lisses)
- Élévateurs chirurgicaux (pour conserver plus longtemps leur tranchant)
- Périotomes chirurgicaux (pour conserver plus longtemps leur tranchant)
- Lames de luxation chirurgicales (pour conserver leur tranchant plus longtemps)

Traitement : n'utilisez jamais de produits abrasifs pour nettoyer la surface des instruments de pose de composites, élévateurs, périotomes ou lames de luxation revêtus de titane. Les instruments revêtus de nitrure de titane peuvent être nettoyés et stérilisés selon les mêmes méthodes reconnues et acceptables que celles utilisées pour les instruments en acier inoxydable (voir la section consacrée aux instruments en acier inoxydable dans le présent document).

Nettoyage automatisé/en machine

Utilisez un laveur automatisé conforme à la norme ISO 15883-1.

1. Démontez entièrement les instruments, le cas échéant.
2. Rincez les instruments sous l'eau courante du robinet pendant 30 secondes.
3. Placez les instruments dans le laveur automatisé.
4. Les réglages de cycle suivants ont été validés. Respectez les instructions du fabricant du détergent :

Étape	Durée de recirculation	Température	Type de lessive
Prélavage	15 s	Eau froide du robinet	Sans objet
Lavage enzymatique	1 min	Eau chaude du robinet	Nettoyant enzymatique Enzol (ou équivalent)
Lavage 1	2 min.	Eau du robinet à 43 °C	Détergent neutre Valsure (ou équivalent)
Rinçage 1	2 min	Eau chaude du robinet	Sans objet
Rinçage thermique	5 min	≥ 83 °C Eau osmosée/déminéralisée	Sans objet
Temps de séchage	6 min.	98,8 °C	Sans objet

5. Inspectez les instruments pour vous assurer que tous les résidus, débris et restes de solution de nettoyage ont été éliminés, et que les instruments ne présentent aucun défaut et peuvent être utilisés en

toute sécurité. Inspectez les instruments pour vérifier qu'ils sont toujours fonctionnels (voir la section « Inspection »).

Nettoyage manuel et par ultrasons

N'utilisez que des produits de nettoyage et des désinfectants adaptés (homologués) aux instruments en acier inoxydable. Lors du nettoyage manuel ou de la manipulation d'instruments contaminés, le personnel doit porter des gants de travail résistants et anti-perforation afin d'éviter toute blessure ou contamination croisée. Il doit également porter un masque facial, des lunettes de protection ou un écran facial, ainsi qu'une blouse ou une veste, car des projections sont susceptibles de se produire.

1. Démontez entièrement les instruments, le cas échéant.
2. Prétraitez tous les instruments contaminés en les laissant tremper dans une solution de nettoyage enzymatique pendant au moins 5 minutes. Les instruments contaminés doivent être prétraités dans l'heure qui suit leur utilisation, et il est indispensable que toutes les surfaces des instruments soient entièrement immergées.
3. Retirez les instruments de la solution de nettoyage et éliminez les débris ou dépôts restants à l'aide d'une brosse douce. N'utilisez pas de brosse à poils métalliques ni de laine d'acier.
4. Rincez soigneusement les instruments à l'eau déionisée à faible teneur en impuretés pendant au moins 30 secondes, en veillant à ce qu'il ne reste aucun résidu, débris ou trace de produit nettoyant sur les instruments.
5. Préparez un bain de détergent dans un appareil à ultrasons en utilisant une solution de nettoyage enzymatique telle que le nettoyant enzymatique Enzol. Suivez les instructions du fabricant du détergent.
6. Laissez tremper les instruments démontés dans la solution de nettoyage pendant la durée de trempage recommandée, en veillant à ce qu'ils soient suffisamment immergés. Soumettez les instruments à un traitement par ultrasons pendant au moins 6 minutes. Si vous utilisez un système à cassettes, respectez la durée de traitement recommandée par le fabricant de ce système.
7. Ne surchargez pas l'appareil de nettoyage à ultrasons. Utilisez le « mode variation de fréquence » s'il est disponible.
8. Retirez les instruments de la solution de nettoyage et rincez-les abondamment à l'eau déionisée et peu contaminée pendant au moins 30 secondes.
9. Avant le remontage et avant le conditionnement en vue de la stérilisation, séchez soigneusement tous les instruments à l'aide de chiffons non pelucheux et/ou d'air comprimé filtré.
10. Inspectez les instruments pour vous assurer que tous les résidus, débris et restes de solution de nettoyage ont été éliminés, et que les instruments ne présentent aucun défaut et peuvent être utilisés en toute sécurité. Inspectez les instruments pour vérifier qu'ils sont toujours fonctionnels (voir la section « Traitement »).

Stérilisation

N'utilisez que des stérilisateur à vapeur conformes aux normes AAMI/ANSI ST55 ou AAMI/ANSI ST8 et validés selon la norme ANSI/AAMI ST 79.

Durées minimales des cycles de stérilisation à la vapeur par déplacement par gravité

Élément	Durée d'exposition à 121 °C (250 °F)	Durée de séchage
Instruments en sachet	30 minutes	30 minutes minimum

- REMARQUE — Ce tableau présente les variations entre les recommandations des fabricants de stérilisateur concernant l'exposition à différentes températures. Pour un stérilisateur spécifique, veuillez vous référer exclusivement aux recommandations de son fabricant.

Durées minimales des cycles de stérilisation à la vapeur avec évacuation dynamique de l'air

Article	Durée d'exposition à 132 °C (270 °F) ou 134 °C (273,2 °F)	Durée de séchage
Instruments en sachet	4 minutes	30 minutes minimum

- REMARQUE — Ces tableaux présentent les variations entre les recommandations des fabricants de stérilisateur concernant l'exposition à différentes températures. Pour un stérilisateur spécifique, veuillez vous référer exclusivement aux recommandations de son fabricant.

Après le traitement, inspectez les instruments afin de vous assurer qu'ils ne présentent aucun défaut et qu'ils peuvent être utilisés en toute sécurité. Vérifiez qu'ils sont toujours en état de marche (voir la section « Traitement »).

Veuillez à n'utiliser que des solutions et des produits chimiques compatibles avec les instruments manuels en acier inoxydable.

Ne dépassez jamais une température de 350 °F / 177 °C, car cela aurait un effet néfaste sur la trempe de l'acier.

Remarque : aucune responsabilité n'est acceptée en cas de réutilisation d'instruments ayant été utilisés sur des patients atteints de la maladie de Creutzfeldt-Jakob ou séropositifs pour le VIH.

Stockage

Les produits doivent être stockés dans un endroit sec et à l'abri de la poussière ; évitez l'humidité et la corrosion qui en résulte. Certains dispositifs médicaux sont très fragiles et doivent être emballés

Instruments chirurgicaux et instruments manuels

Mode d'emploi

individuellement ou conservés dans des conteneurs de protection. Veillez à ce que les instruments n'entrent pas en contact avec des substances chimiques.

Garantie

Nos produits sont fabriqués selon les normes de qualité les plus strictes. N'hésitez pas à nous contacter en cas de problème concernant nos produits. L'utilisateur assume l'entière responsabilité de l'utilisation et de l'entretien corrects de ces instruments. Les dommages causés par une mauvaise utilisation, une négligence, une modification ou un accident ne sont pas couverts par la garantie. Nordent Manufacturing, Inc. décline toute responsabilité quant aux conséquences résultant de réparations non autorisées ou du non-respect avéré du présent mode d'emploi.

Glossaire des symboles

	Fabricant/Mentions légales Fabricant	ISO 15223-1 Référence n° 5.1.1
	Identifiant unique du dispositif	ISO 15223-1 Référence n° 5.7.10
	Référence catalogue	ISO 15223-1 Référence n° 5.1.6
	Numéro de lot	ISO 15223-1 Référence n° 5.1.5
	Attention	ISO 7000-0434A ISO 7000-0434B
	Attention : la législation fédérale limite la vente de ce dispositif à un « dentiste/médecin » agréé par la législation de l'État dans lequel il exerce, autorisé à utiliser ou à prescrire l'utilisation de ce dispositif	FDA 21 CFR Partie 801.109 (b)(1)
	Non stérile	ISO 15223-1 Référence 5.2.7
	Pays d'origine Indique le pays de fabrication des produits	ISO 15223-1 Référence 5.1.11
	Quantité	Sans objet
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	ISO 15223-1 Référence n° 5.2.8
	Consultez le mode d'emploi ou le mode d'emploi électronique.	ISO 15223-1 Référence n° 5.4.3

Nordent Manufacturing, Inc.
610 Bonnie Lane
Elk Grove Village, IL 60007
Tél. : (847) 437-4780

Instruments chirurgicaux et instruments manuels
Mode d'emploi